

zoom

WOMEN&MEN AT WORK

#115 international ed. - #243 italian ed.

Editor in Chief
Sara Namias

Editorial staff
Rosanna Checchi, Francesco Carlini,
Olivia Corsini, Elisabetta de Strobel, Cristina Franzoni
Translation
Pamela Cowdery

Advertising
Zoom magazine
website www.zoom-net.com

Contact
sara.namias@fotografia.it
Adv key account
Luciano Cudrano
cudrano@fotografia.it

Abbonamento / 1 anno (4 numeri)
Italia € 32,00
abbonamenti@fotografia.it
pagamento tramite Carta di credito – Pay Pal
Bonifico CCP N°23823206

Subscription / 1 year (4 issues)
Europe: € 100,00 – USA/Canada € 110,00 –
Other Countries € 120,00
subscriptions@zoom-net.com
Agent for subscriptions A.I.E. Agenzia Italiana
di Esportazione S.r.l.

Zoom online is available on Zinio www.zinio.com
for iPad, Android, PC/MAC, Win8, Rim

Distribuzione per l'Italia
Press-Di - Via Trentacoste 7, Milano

Other Countries
A.I.E. - Agenzia Italiana di Esportazione S.r.l.
Via Manzoni 12, 20089 Rozzano, MI.
Tel +39 02/5753911 - Fax +39 02/57512606.
e-mail: info@aie-mag.com

ISSN # 0393-4330
© Editrice Progresso
All rights reserved

Direttore Responsabile
Paolo Namias

Registrazione del Tribunale di Milano n.261/1980
Sped. A.P. 45% - ART. 2 Comma 20/b Legge 662/96
Milano

Stampa
Graphicscalve - Bergamo

Zoom magazine
Viale Piceno 14, 20129 Milan, Italy
Fax: (+39) 02-71.30.30
info@zoom-net.com
www.zoom-net.com



Cover: © Niccolò Biddau

CONTENTS

2	The Sweet and sour Story of Sugar	66	Niccolò Biddau
12	Bruno Cattani	74	Dina Litovsky
20	Max Mandel	80	Maurizio Marcato
28	Uliano Lucas	86	Lucinda Devlin
36	Paolo Patrizi	92	Il Capitale Umano, at MAST
42	Taco Anema	98	Will Steacy, at Photoquai
48	Reza		
52	Ana Lourdes Herrera	106	Contrasto/Magnum Photographers, at Expo Milano 2015
58	Catherine Leutenegger		

ANA LOURDES HERRERA

All images © Ana Lourdes Herrera
www.analourdesherrera.com

by Rosanna Checchi



Enrique Patron de Rueda conducting *¡El Trovador!*. Opera de Bellas Artes production, 2014.

Next page:
Javier Camarena, tenor, and conductor Enrique Patron de Rueda. Opera de Bellas Artes Gala production, 2014.

Srba Dinic conducting *¡La Bohème!*, with tenor Ramon Vargas. Opera de Bellas Artes production, 2014.

Descendant of a family with an established tradition in photographic portraiture that has made the transition from emulsion to black&white, color and now digital, Ana Lourdes Herrera follows in the footsteps of those who preceded her.

Presidents, artists, businessmen and, above all, entire families, have passed before the lenses of her forebears. When she was little, she did not want to become a photographer, but she enjoyed helping her father. When she understood the world it opened up to her, made up of friends, extraordinary events and important people, she changed her mind. Having finished college, she began as an associate at the Foto Forum magazine and, one day, as she was making the editorial design for articles about masters as Manuel Alvarez Bravo, she decided that she should be the one behind the camera.

Her journey began with Pro Opera, the only opera magazine in Latin America, remaining faithful to her family heritage of portraiture. Over time she began to study and become interested in voice and opera, and began to realize that Mexico is a hotbed of talent, boasting such stars as Ramon Vargas, Rolando Villazon, Javier Camarena, Maria Alejandres and young orchestra conductors including Ivan Lopez Reynoso, all of whom have appeared in front of her lens. But what is it that shines through these portraits? The music itself. Ana Lourdes Herrera does not just capture an instant. She attempts to capture the entirety of the artist, as if “trying to create a picture someone would want to look at for more than three seconds”, through the empathy, attention and trust of those before her. She draws out of them the music they have inside, the same way a

conductor does. Her photographs are taken primarily backstage when the artists are more relaxed and less tense so that they are happy to be photographed. But not only. She is also there during the performances where she positions herself near the orchestra in order to capture the emotions of the performers and everything happening on stage.

Her mission is to see justice done. “If through a photo I can express and have understood the passion and work of all the people there are behind a production (conductor, stage directors, lighting technicians, members of the orchestra and chorus, singers, make-up artists, costume designers and wardrobe personnel, etc.), and if I succeed in convincing someone new to attend an opera, well, I know I’ve done a good job.”

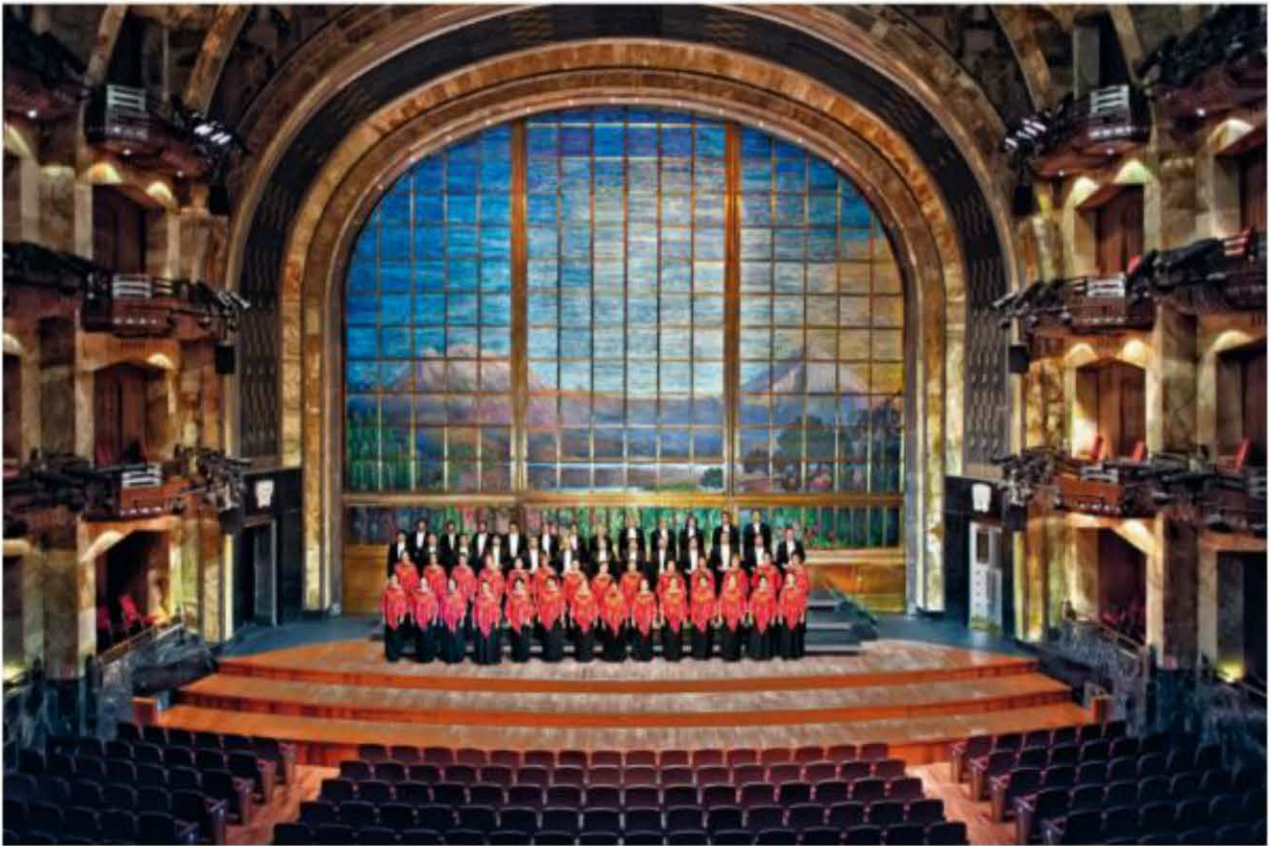




Jazmin Cancio Lucio y Dalia Hernández Rulz, dancers for *¡Atzimbal*. Opera de Bellas Artes production, 2014.



Ivan Lopez Reynoso, opera conductor.





Previous page:
Palacio de Bellas Artes, Mexico City.

Maria Katzarava, soprano.

The Palacio de Bellas Artes Theatre Chorus.

Discendente da una famiglia dalle grandi tradizioni fotografiche ritrattiste, passata attraverso le emulsioni, il bianco e nero, la fotografia a colori e infine quella digitale, Ana Lourdes Herrera segue le orme dei suoi predecessori. Davanti agli obiettivi della sua famiglia sono passati presidenti, artisti, uomini d'affari e, soprattutto, intere famiglie. Da piccola non voleva diventare una fotografa, le piaceva solo aiutare il padre. Quando capì il mondo che le si apriva davanti, fatto di amici, eventi straordinari e persone importanti, cambiò la sua visione. Finita l'università iniziò come associata per la rivista "Foto Forum" e un giorno, impaginando articoli di maestri come Manuel Alvarez Bravo, decise che sarebbe stata lei quella dietro la macchina.

Cominciò quindi il suo iter con "Pro Opera", unica rivista di Opera in America latina, per rimanere fedele al tema di famiglia, il ritratto. Con il tempo cominciò a studiare ed appassionarsi alle voci e alla musica lirica e cominciò a capire che il Messico è una fucina di talenti come Ramon Vargas, Rolando Villazon, Javier Camarena, Maria Alejandres, e giovani direttori d'orchestra come Ivan Lopez Reynoso, tutti passati attraverso il suo obiettivo. Ma cosa traspare da questi ritratti? La musica. Ana Lourdes Herrera non cattura solo un momento, ma cerca di cogliere la totalità dell'artista, è come "cercare di fare un quadro che qualcuno vuole guardare per più di tre secondi" attraverso l'empatia, l'attenzione e la fiducia di chi le sta davanti. Estrae da

loro la musica che hanno dentro, come un direttore d'orchestra. Le sue immagini sono principalmente prese in backstage, quando gli artisti sono più tranquilli e meno tesi, in modo che siano felici di essere fotografati. Ma non solo, anche durante gli spettacoli dove si posiziona vicino all'orchestra e può cogliere le emozioni dei protagonisti e di un intero palcoscenico. La sua missione è fare giustizia: "Se attraverso uno scatto riesco ad esprimere e a far capire la passione e il lavoro di tutte le persone dietro ad uno spettacolo (direttori, tecnici delle luci, musicisti, cantanti, truccatori, costumisti, coro, etc), e se riesco a portare un nuovo visitatore all'opera, allora so di aver fatto un buon lavoro."